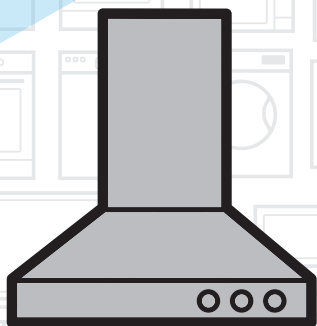


Hood

User manual



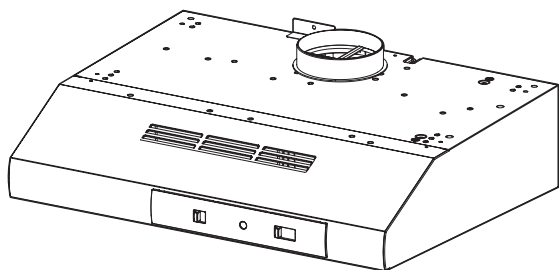
CFB 6437 W	CFB 6432XG	CFB 5432 W
CFB 6432 X	CFB 6438 X	CFB 6432 W
CFB 6432 WH	CFB 6432 XH-1	CFB 6431 W

EN	DE	FR	NL	ES	PT
AR	LT	CS	SK	RO	HR
GR	TR	BG	LV	BS	RU

beko

CONTENTS

ENGLISH	03
DEUTSCH	06
FRANÇAIS	09
NEDERLANDS	12
ESPAÑOL	15
PORTUGUÊS	18
تېبىرغالا	21
LIETUVIŲ K	24
ČESKY	27
SLOVENSKÝ	30
ROMÂNĂ	33
HRVATSKI	36
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	39
TÜRKÇE	42
БЪЛГАРСКИ	45
LATVIAN	48
BOSANSKI	51
РУССКИЙ	54



01M-8904840220-1320-02
01M-8906530220-1320-02
01M-8905530220-1320-02
01M-8904980220-1320-02
01M-8941613200 -1320-02
01M-8904880220-1320-02
01M-8940711220-1320-02
01M-8942993200-1320-02
01M-8904830220-1320-02

EN - SAFETY INFORMATION

- For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.



The wire connection has to be done by specialized technician. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation. The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation). If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood. Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm.

The route of the flue must be as short as possible. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled. Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.). If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent. Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place. With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.




WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films. Use only screws and small parts in support of the hood.




WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may

result in electrical hazards.

Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...). Do not flambè under the range hood; risk of fire. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, un-

less they have been given supervision or instruction. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances. Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room). The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.

Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides. Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames. The Grease filters must be cleaned every 1 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**). This filter cannot be washed and should be replaced every two months (**H**). The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 3 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (**W**). Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

DE- SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt. Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten. Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation). Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube

angebracht. Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden. Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist. Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein. Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten. Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.). Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden. Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben

werden. Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden. Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken. Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.



WARNUNG: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.



WARNUNG: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen. Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen. Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden. Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr).

Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen). Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden. Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen. Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden. Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen. Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht. Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden. Die Fettfilter sind alle 1 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**). Dieser Filter kann nicht ausgewaschen werden und muß wenigstens alle 2 Monate ausgetauscht werden (**H**). Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 3 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**). Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil. La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent. En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre. La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation). Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.

Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte. Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage. Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible. Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air. Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.). Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées

soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte. Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé. Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible. En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.




AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection. Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.



AVERTISSEMENT : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles,

lunettes grossissantes...). Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés. Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites. Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce). Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit. Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine. Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue. Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction. Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés. Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier. Nettoyer les filtres à graisse tous les 1 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (**Z**). Ce filtre ne peut être lavé; il est indispensable de le changer tous les deux mois (**H**). Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 3 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**). Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

NL - VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.



De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik. De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie). Als de installatievoorschriften van de gas-kookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.

Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen. Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen. Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.). Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt. De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.

Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen. Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen. Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.




WAARSCHUWING: verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren. Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.



WAARSCHUWING: indien de schroeven of bevestigingssysteem niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen. Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder

toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat. Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden. Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen). Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht. De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen. Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is. Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap. Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen. Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten. De vetfilters moeten om de 1 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**). Dit filter mag niet gewassen worden en gaat om de twee maanden vervangen (**H**). Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 3 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik (**W**). Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

ES - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.



Los cables deben ser conectados por un técnico competente. El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado. La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación). Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta. Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.

Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado. Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible. Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire. No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.). Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora. El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.


Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio. Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible. En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.




ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana. Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.



ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica. No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.). No cocine en flambear bajo la campana: podría producirse un incendio. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el

aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados. Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato. El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos. Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina. Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local). El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal.

Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto. La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada. No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento. Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados. Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse. Los filtros de grasa deben limpiarse cada 1 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas **(Z)**. No se pueden lavar ni regenerar y por lo tanto se deben cambiar cada dos meses o con mayor frecuencia si el uso del grupo es particularmente frecuente **(H)**. El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 3 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente **(W)**. Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.



A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho. A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação). Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la. Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior

do exaustor. Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem. Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível. Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar. Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.). Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor. O ar não deve ser evacuado através

de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência. Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível. Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.





ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção. Utilize apenas parafusos e quinilhanha apropriada para o exaustor.



ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos. Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...). Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância. Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho. O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas. As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura. Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).


Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento). O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto. O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha. Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido. Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento. Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados. As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis. Os filtros antigordura devem ser limpos cada 1 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**). Não pode ser lavado e, em média, deverá ser substituído de dois em dois meses (**H**). O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 3 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**). Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

عربي - معلومات حول السلامة - حرصًا على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز، يرجى قراءة الكتيب باهتمام قبل القيام بتركيب وتشغيل الجهاز. احتفظ دائمًا بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز. يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص. المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز. المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب). إذا كان لتعليمات التثبيت لسطح الطبخ بالغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان. تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة. يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك. بالنسبة لأجهزة صمامات المقاطع، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب. قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان. يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد. لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك) إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي لا تعمل بالطاقة الكهربائية، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجددًا إلى المكان بواسطة المدخنة. لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى. يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه. قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه. فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة. **تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية. قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط. **تحذير:****

الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية. لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...). لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. تأكد من عدم لعب الأطفال بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب ان تكون بواسطة الأطفال، يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانتته بشرط الإشراف عليهم. يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز, يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسّية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية. المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة. قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة (خطر الحريق). يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط). يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. يجب عند التخلص من الجهاز تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفائية. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفائات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج. إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ. لا تستخدم المدخنة في أغراض غير التي تم تصميمها من أجله. لا تسمح أبداً بوجود لهب مرتفع مكشوف تحت الغطاء أثناء تشغيل الجهاز. تحكم في شدة اللهب بحيث يكون ملاصق لقاع اواني الطبخ فقط، والتأكد من عدم اندلاعه من الجوانب. يجب مراقبة أواني القلي

العميقة باستمرار أثناء الاستخدام حيث إن الزيت الذي يتم تسخينه بإفراط قد يلتهب. لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها، من الضروري تبديلها كل 2 أشهر من الاستعمال أو قبل هذه المدة عند الضرورة، وذلك عند استعمالها بشكل مركز (H). إن فلتر الكربون النشط لا يمكن غسله ولا إعادة تدويره ويجب تبديله كل 3 أشهر من التشغيل أو قبل هذه المدة إذا كان استخدام المدخنة يتم أكثر من المعتاد (W). يجب تنظيف الفلاتر المضادة للشحوم كل شهرين 1 من التشغيل أو قبل هذه المدة إذا كان استخدام المدخنة يتم أكثر من المعتاد ويمكن غسلها بغسالة الأواني (Z). نظف المدخنة باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

رمز الـ ILCOS	(م) الأبعاد	(واط) الفولتاج	التوصيله	(واط) الإستهلاك	المصباح
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 x 37	220-240	E14	4	

LT - SAUGUMO INFORMACIJA

- Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktų, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.



Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas. Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo. Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus). Jei dujų degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje. Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių. I klasės įrenginiai: patikrinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamas įžeminimas.


Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnę kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis. Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių. Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.). Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą. Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti. Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas. Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje. Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.




ĮSPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuva, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę. Gartraukiui atremti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.



ĮSPĖJIMAS! Jei sraigtais arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų. Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...). Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus. Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutimiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atlikti valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų. Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus),

kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis. Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos. Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija. Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba paroduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti. Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje. Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies. Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų. Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti. Riebalų filtrai turi būti valomi kas 1 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (**Z**). Filtro negalima plauti arba atnaujinti, jis turi būti keičiamas apytiksliai kas 2 mėnesiai arba dažniau, jei gartraukis labai dažnai naudojamas (**H**). Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 3 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai (**W**). Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

CZ - INFORMACE O BEZPEČNOSTI

- Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.



Připojení kabelů musí provést kompetentní technik. Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje. Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace). Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře. Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.

U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu. Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.). Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř. Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva. Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik. Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.


Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.




UPOZORNĚNÍ: Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie. Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.



UPOZORNĚNÍ: Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...). Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru. Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými -smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.

Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem. Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny. Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot. Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti). Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně. Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena. Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen. Seřďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách. Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit. Tukové filtry je třeba čistit po každých 1 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**). Filtr se mění po každých 2 měsících. Není možné ho umývat ani používat opakovaně (**H**). Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 3 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**). Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

Žárovka	Příkon (W)	Patice	Napětí (V)	Rozměry (mm)	Kód ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

SK - BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Na zaistenie vlastnej bezpečnosti a správneho fungovania spotrebiča si pozorne prečítajte túto príručku ešte pred jeho inštaláciou a uvedením do prevádzky. Tento návod uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aj v prípade predaja alebo odovzdania inej osobe. Je dôležité, aby používatelia poznali všetky charakteristiky fungovania a bezpečnosti spotrebiča.



Elektrické zapojenie spotrebiču musí urobiť kvalifikovaný technik. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania. Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii). Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.

Prerušovače elektrického obvodu sa musia nainštalovať v rámci elektrickej siete v súlade s normami platnými pre inštaláciu káblov elektrickej siete. Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu. Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.). Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti. Vzduch sa nesmie odvádzat' cez komín používaný na odvod spalín plynových spotrebičov alebo spotrebičov spaľujúcich iné palivá.


Po poškodení napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo technikovi v prevádzke servisu. Zástrčku zapojte do zásuvky elektrickej siete v súlade s platnými normami a na prístupnom mieste. V súvislosti s technickými opatreniami a bezpečnostnými predpismi pre odvod spalín a dymov je nevyhnutné dodržiavať predpisy platné v mieste používania spotrebiča.




UPOZORNENIE: pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochranné fólie. Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.



UPOZORNENIE: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ...). Pod odsávačom pár neľamujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru. Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže

predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom. Dávajte pozor na deti, aby ste zaistili, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o obsluhu spotrebiča. Prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať. Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru). Pokiaľ sa odsávač pár používa súčasne so spotrebičmi spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, musí sa zaistiť vhodné vetranie miestnosti (neplatí pre spotrebiče, ktoré odvádzajú iba vzduch v miestnosti). Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni. Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely. Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň. Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje. Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť. Tukové filtre sa musia čistiť každé 1 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (**Z**). Nedá sa umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť vždy po približne 2 mesiacoch alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom (**H**). Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 3 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (**W**). Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

Žiarovka	Príkon (W)	Prípojka	Napätie (V)	Rozmer (mm)	Kód ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.



Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă. Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare). Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei. Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare. Pen-

tru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului. Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.). Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea. Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.

Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil. Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.




AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție. Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.



AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric. Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...). Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului. Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit. Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea). Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor,

consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat. Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie. Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată. Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune. Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia. Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc. Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 1 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (**Z**). Filtrul nu poate fi spălat și trebuie înlocuit la fiecare 2 luni (**H**). Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 3 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (**W**). Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

HR - INFORMACIJE O SIGURNOSTI

- Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.



Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja. Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju). Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti. Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape. Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.

Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje. Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak. Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvede dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.). Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračivosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju. Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušni dim od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva. Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe. Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.


U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.




UPOZORENJE: prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije. Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.



UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara. Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...). Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda. Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira. Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje. Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju). Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Uisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.

Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena. Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji. Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana. Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti. Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 1 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa **(Z)**. Ne može se prati i nije obnovljiv, potrebno ga je zamijeniti otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe **(H)**. Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 3 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja **(W)**. Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

Žarulja	Apsorpcija (W)	Grlo žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.



Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης). Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην

τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης. Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα. Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.). Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο

και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα. Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα. Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις. Συνδέετε το φισ σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση. Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες. Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται. Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος. Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).

Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο). Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί. Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του. Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά. Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 1 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**). Δεν μπορούν να πλυθούν, αλλά θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο μήνες (**H**). Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 3 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**). Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό. Ορισμένα μοντέλα μπορούν να είναι εξοπλισμένες με προσωπίδα.

Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

TR - GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

- Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.



Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır. Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulmaz. Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın). Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır. Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin. Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmeli-

dir. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin. Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır. Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır. Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın. Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır. Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir. Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir. Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın. Dumanın tahliyesi için uygulanacak

teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.



DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.




DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi,

elektrik şokla sonuçlanabilir. Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin. Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir. Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin. Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyusal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi ek-

sikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır. Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler. Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir). Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır. Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın. Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın. Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın. Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir. “Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır.” Yağ filtreleri her 1 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (**Z**). Bu filtre yıkanmaz, ortalama iki ayda bir değiştirilir (**H**). Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 3 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (**W**). Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

ВГ - ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност и правилното използване на уреда, прочетете внимателно това упътване преди монтажа и употребата му. Винаги съхранявайте тези инструкции заедно с уреда, дори ако го преместите или продадете. Потребителите трябва да са подробно запознати с експлоатацията и мерките за безопасност на уреда.



Кабелното свързване трябва да бъде извършено от компетентен техник. Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж. Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж). Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, то трябва се спазва. Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.

В електрическата мрежа трябва да е монтиран прекъсвач в съответствие с правилата за окабеляване. За уредите от клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира подходящото заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата. Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават леснозапалими пари (бойлери, камини и др.). Ако аспираторът се използва заедно с неелектрически уреди (например газови), осигурете достатъчна вентилация, за да избегнете връщане на изпарения в стаята. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора. В комина, който служи за отвеждане на парите, не трябва да се изпуска въздух от уреди, работещи на газ или друго гориво.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от сервиза на негов представител. Включете щепсела в контакт, който отговаря на нормите за електрозахранване и е разположен на достъпно място. За да бъдат изпълнени техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на дим и пари, е важно строго да се спазва нормативната уредба, издадена от местните органи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да монтирате аспиратора, махнете защитните фолиа. Използвайте само винтовете и дребните детайли за закрепване на аспиратора.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващите елементи може да доведе до опасност от електрически удар. Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.). Не фламбирайте под аспиратора поради риск от пожар. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от

лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Наблюдавайте децата и не позволявайте да си играят с уреда. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани. Достъпните части могат да се нагорещят при използване с уреди за готвене. Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). В стаята трябва да има добра вентилация, когато аспираторът се използва с уреди, работещи на газ или друго гориво (не се отнася за уреди, които изпускат само въздух обратно в помещението). Символът ⚠ върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде

в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез правилното изхвърляне на този продукт вие помагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда. Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми. Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение. При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък. Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му. Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци. Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 1 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (**Z**). Това не може да се пере или регенерира и трябва да се променя приблизително веднъж на всеки 2 месеца или по-често при особено интензивна употреба (**H**). Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 3 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**). Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Крушка	Мощност (W)	Фасунга	Напрежение (V)	Размери (mm)	Код по ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

LV - INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

- Lai droši un pareizi ekspluatētu savu ierīci, pirms tās uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt šo brošūru. Vienmēr šīs instrukcijas uzglabāt kopā ar ierīci, pat tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Lietotājiem ir pilnībā jāpārzina ierīces ekspluatācijas un drošības pazīmes. Vadu pieslēgšanu drīkst veikt tehniķis ar atbilstošu specializāciju. Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā. Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu). Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās ir norādīts lielāks attālums, tad tas ir jāņem vērā. Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē. Fiksētajā vadu instalācijā saskaņā ar elektromontāžas noteikumiem jāiekļauj atvienošanas ierīces. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.


Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu. Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.). Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskām ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā. Gaisu nedrīkst padot dūmvadā, ko lieto gāzes vai citu veidu kurināmā sadedzināšanas ierīču izplūdes gāzu izvadīšanai. Ja barošanas vads ir bojāts, tad tas ir jāaizstāj ar ražotāja vai tehniskās apkalpošanas aģenta piegādātu barošanas vadu. Kontaktdakšu pieslēgt noteikumiem atbilstošā pieejamā vietā esošā kontaktligzdā. Lai nodrošinātu izplūdes gāzu izvadīšanas tehniskos un drošības pasākumus, jāievēro vietējo varas iestāžu pieņemtie noteikumi.




BRĪDINĀJUMS: Pirms nosūcēja uzstādīšanas, noņemiet aizsargplēves. Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.



BRĪDINĀJUMS: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski. Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...). Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks. Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvert bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti. Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci. Ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām, uztveres vai prāta spējām, cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām, izņemot tādus gadījumus, kuros par viņu drošību atbildīgā persona veic uzraudzību vai sniedz norādes par ierīces lietošanu. Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.

Notīrīt un/vai nomainīt filtrus pēc norādītā laika perioda (ugunsbīstamība). Telpā ir pietiekama ventilācija, ja tiek izmantots tāda paša diapazona tvaika nosūcējs, dedzinot tādu pašu gāzes vai kurināmā veidu (nav piemērojama iekārtām, kas tikai ievada gaisu atpakaļ telpās). Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu. Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas. Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot. Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.

Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām. Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt. Tauku filtri jātīra ik pēc 1 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (**Z**). To nevar mazgāt vai atjaunot, tas jāmaina apmēram reizi 2 mēnešos vai biežāk, ja tiek izmantot intensīvāk (**H**). Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 3 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (**W**). Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķīdru mazgāšanas līdzekli.

Lampa	Jauda (W)	Līdzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

BS SIGURNOSNE INFORMACIJE

-Radi vaše sigurnosti i pravilnog korištenja uređaja, pročitajte pažljivo ovaj priručnik prije instalacije i upotrebe. Uvijek držite upute uz uređaj čak i ako ga premještate ili prodajete. Korisnici moraju potpuno poznavati radne i sigurnosne karakteristike uređaja.



Povezivanje žicom treba obaviti specijalizirani tehničar. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja koja su rezultat netačne ili nepravilne instalacije. Najmanje sigurno rastojanje između ploče za kuhanje i odsisne nape je 650 mm (neki modeli mogu biti instalirani na nižim visinama, molimo pročitajte stavove o radnim dimenzijama i instalaciji). Ako upute za instaliranje plinske ploče za kuhanje specificiraju veće odstojanje, iste moraju biti poštovane. Provjerite da mrežni napon odgovara naznačenom na ploči sa stopama napona pričvršćenoj unutar nape. Načini isključivanja moraju uključivati fiksno ožičenje u skladu pravila za ožičenje. Za uređaje Klase I, provjerite da kućno strujno napajanje garantira adekvatno uzemljenje.

Povežite odsisač na ispušni dimnjak kroz cijev najmanjeg prečnika od 120 mm. Trasa dimnjaka mora biti što je moguće kraća. Trebate se pridržavati propisa u odnosu na ispuštanje zraka. Ne povezujte odsisnu napu na ispušne kanale koji nose zapaljiva isparenja (bojlari, kamini, itd.). Ako se odsisač koristi zajedno s neelektričnim uređajima (na primjer uređaji na plinsko sagorjevanje), mora biti zagarantiran dovoljan stepen provjetravanja u prostoriji da bi se spriječio protok ispuštenog plina unatrag. Kada se kuhinjska napa koristi zajedno sa uređajima koji rade na energiju različitu od električne, negativni pritisak u prostoriji ne smije prekoračiti 0,04 mbara da bi se spriječilo da kuhinjska napa vrati isparenja natrag u prostoriju. Zrak se ne smije ispuštati u dimnjak koji se koristi za ispušne dimove iz uređaja na plinsko sagorjevanje ili druga goriva. Ako je napojni kabel oštećen, mora se zamijeniti od proizvođača ili njegovog servisera. Priključite utikač u utičnicu u skladu sa važećim propisima, koja se nalazi na pristupačnom mjestu.


Uz poštovanje tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba prihvatiti za ispuštanje isparenja važno je da usko pratite propise uspostavljene od lokalnih vlasti.




UPOZORENJE: Prije instaliranja nape, skinite zaštitnu prevlaku. Koristite jedino vijke i male dijelove za podupiranje nape.



UPOZORENJE: Neuspješna instalacija ili pričvršćenje uređaja u skladu sa ovim uputama može rezultirati električnim opasnostima. Ne gledajte direktno u svjetlo kroz optičke uređaje (dvogledi, lupe...). Ne flambirajte ispod kuhinjske nape; rizik od požara. Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca dobi od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva po pitanju upotrebe uređaja na siguran način te ako su upoznati s opasnostima koje su uključene. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Djecu treba nadzirati da biste se osigurali da se ne igraju uređajem.

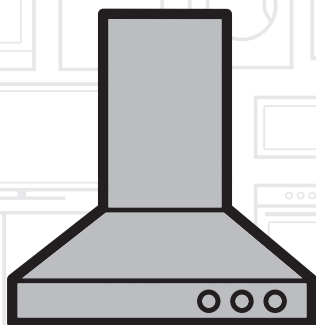
Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili primaju upute. Kada se koristi s uređajima za kuhanje, dostupni dijelovi mogu postati vrući. Čistite i/ili zamijenite filtere nakon određenog vremenskog perioda (opasnost od požara). Treba postojati adekvatna ventilacija prostorije kada se kuhinjska napa koristi istovremeno s uređajima na plinsko sagorjevanje ili druga goriva (nije primjenjivo na uređaje koji jedino ispuštaju zrak natrag u prostoriju). Simbol  na proizvodu ili njegovom pakovanju označava da se ovaj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga trebate ga predati odgovarajućem sabirnom centru za recikliranje električne i elektronske opreme. Osiguravanjem da ste pravilno odložili proizvod, pomažete zaštitu potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi u suprotnom bili izazvani neadekvatnim rukovanjem otpadom ovog proizvoda.

Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vaš lokalni gradski ured, vaš servis za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu gdje ste kupili proizvod. Odsisna napa je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu za eliminisanje kuhinjskih mirisa. Nikada ne koristite napu u svrhe drugačije od onih za koje je dizajnirana. Nikada ne ostavljajte visoki goli plamen ispod nape kada ista radi. Podesite jačinu plamena jedinu u pravcu dna posude, osiguravajući se da isti neće zahvatiti strane. Duboke posude za prženje moraju biti pod stalnim nadzorom tokom upotrebe: prevruća masnoća može prasnuti u plamen. Filteri za masnoću se moraju čistiti svaka 1 mjeseca rada, ili češće u slučaju osobito česte upotrebe te se može prati u mašini za pranje posuđa (**Z**). Ovaj filter se ne smije prati i treba se zamijeniti svaka 2 mjeseca (**H**). Filter s aktivnim ugljem nije periv i ne može se regenerirati, te ga morate zamijeniti u prosjeku na svaka 3 mjeseca rada, ili češće u slučaju osobito česte upotrebe (**W**). Čistite napu korištenjem vlažne krpe i neutralnih tečnih deterdženata.

Lampica	Snaga (W)	Utičnica	Napon (V)	Dimenzije (mm)	ILCOS šifra
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

Бытовая кухонная вытяжка

Инструкция по эксплуатации



CFB 6437 W	CFB 6432XG	CFB 5432 W
CFB 6432 X	CFB 6438 X	CFB 6432 W
CFB 6432 WH	CFB 6432 XH-1	CFB 6431 W

EN	DE	FR	NL	ES	PT
AR	LT	CS	SK	RO	HR
GR	TR	BG	LV	BS	RU

01M-8904840220-1320-02
01M-8906530220-1320-02
01M-8905530220-1320-02
01M-8904980220-1320-02
01M-8941613200 -1320-02

01M-8904880220-1320-02
01M-8940711220-1320-02
01M-8942993200-1320-02
01M-8904830220-1320-02

beko

Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Следуйте инструкциям, обращая особое внимание на все предупреждения и информацию, приведенные в руководстве пользователя.

Помните, что данная инструкция может относиться и к другим моделям. Различия между моделями подробно описаны в руководстве.

Условные обозначения

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация и полезные советы по использованию.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



Предупреждение об опасности пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Класс защиты от поражения электрическим током



Данный прибор был изготовлен на экологически чистых современных заводах без нанесения вреда природе.

Соответствует нормам ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.



Устройство не содержит ПХБ.

1.1 Общая безопасность

Важные инструкции по технике безопасности. Внимательно прочитайте и сохраните инструкции для дальнейшего использования.

Этот раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут защититься от риска пожара, поражения электрическим током, вредного воздействия в результате утечки микроволновой энергии, травм или повреждения имущества. В случае неисполнения данных инструкций гарантия аннулируется.

- Продукция Веко соответствует действующим стандартам безопасности. Поэтому, во избежание опасности, в случае повреждения прибора или кабеля питания необходим их ремонт/замена дилером, сервисным центром, специалистом или аналогичной авторизованной сервисной службой. Некачественный или неквалифицированный ремонт может повлечь риски и представлять опасность для потребителя.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - Поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - В фермерских домах;

– Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;

– В заведениях типа «ночлег и завтрак».

- Используйте прибор строго по назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки или неправильного использования продукта.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью для кухонной посуды на варочной панели и нижней частью вытяжки – не менее 65 см.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты указано большее расстояние, это необходимо учитывать.

- Убедитесь, что ваш сетевой блок питания соответствует требованиям, приведенным на табличке прибора.
 - Никогда не используйте оборудование, если повреждена кабель питания или сам прибор.
 - Не допускайте повреждения кабеля питания: не сжимайте, не сгибайте и не допускайте его трения об острые предметы. Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей и открытого пламени.
 - Используйте прибор только с заземленной розеткой.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения монтажа.
- Размещайте прибор таким образом, чтобы всегда обеспечивался доступ к вилке.
 - Не прикасайтесь к лампам, если они работают в течение длительного времени. Они будут горячими и могут обжечь руки.
 - Соблюдайте правила, установленные компетентными органами в отношении выпуска отработанного воздуха (это предупреждение не применяется при использовании без воздуховода).
 - Включайте прибор после размещения на плите кастрюли, сковороды и т.д. В противном случае под воздействием высоких температур некоторые части вытяжки могут деформироваться.
 - Выключите варочную панель перед тем, как снять с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
 - Не оставляйте на плите горячее масло. Кастрюли с горячим маслом могут стать источником самовозгорания.
 - Обратите внимание на свои шторы и чехлы, поскольку масло может загореться во время приготовления пищи (например, картофеля фри).
 - Следует заменять жиронаправляющий фильтр не реже одного раза в месяц. Угольный фильтр необходимо заменять не реже чем раз в 3 месяца.
 - Прибор следует очищать в соответствии с руководством пользователя. Если очистка не проводится в соответствии с руководством пользователя, то может возникнуть опасность пожара.
 - Не используйте вместо имеющегося фильтра нетермостойкие фильтрующие материалы.
 - Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
 - Не используйте устройство без фильтра и не снимайте фильтры во время работы прибора.
 - В случае возгорания обесточьте прибор и кухонные устройства.

- В случае возгорания накройте пламя. Никогда не используйте воду для тушения.
 - Отключайте прибор от сети перед каждой чисткой и в нерабочее время.
 - Отрицательное давление в окружающей среде не должно превышать 4 ПА (4 x 10 бар) – при одновременной работе вытяжки для электроплиты и устройств, работающих на другом типе энергии, отличном от электричества.
 - В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на нефтяном топливе или газе (например, обогреватель помещения), должны быть полностью изолированы, либо устройство должно быть герметичного типа.
 - При подключении дымохода используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединение труб должно быть как можно короче и иметь как можно меньше колен.
- Опасность удушья!** Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ВНИМАНИЕ!** Внешние детали могут нагреваться при использовании прибора вместе с кухонными принадлежностями.
- Выпускное отверстие вытяжки не должно соединяться с воздушными каналами, в которые втягивается и другой дым.
 - Вентиляция в помещении может быть недостаточной при одновременном использовании вытяжки для электроплиты и устройств, работающих на газе или других видах топлива (это не относится к устройствам, которые только отводят воздух обратно в помещение).
 - Предметы, размещенные на приборе, могут упасть. Не размещайте никакие предметы на поверхности прибора.
 - Не готовьте фламбированные блюда под прибором.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед установкой вытяжки снимите защитные пленки.
- Никогда не оставляйте высокое открытое пламя под работающей вытяжкой.
 - Во время использования фритюрницы необходимо постоянно контролировать процесс: перегретое масло может вспыхнуть.

1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора:

Данное устройство соответствует Директиве ЕС WEEE по ограничению использования вредных веществ (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

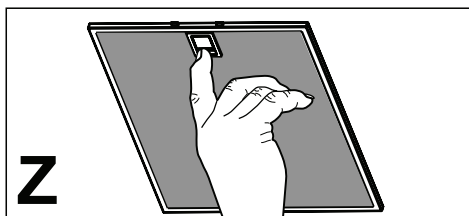
1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

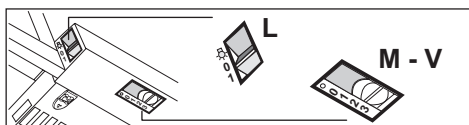
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

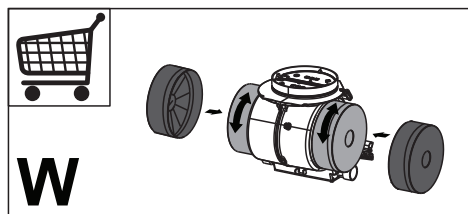
4.1 УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



L Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование
M Мотор	Включает и выключает мотор всасывания.
V Скорость	Регулирует рабочую скорость: <ol style="list-style-type: none"> 1 Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2 Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3 Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (**W**).



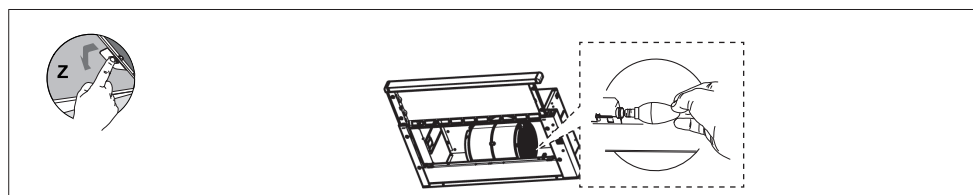
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).


4.2 УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



L	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование
M	Мотор	Включает и выключает мотор всасывания.
V	Скорость	Регулирует рабочую скорость: <ol style="list-style-type: none"> 1 Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2 Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

5. ОСВЕЩЕНИЕ



Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (мм)	Код ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

Производитель: “Arçelik A.S.”

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. ТУРЦИЯ, Manisa - Muradiye Karayolu 7 km. Muradiye / MANİSA TURKEY)

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Дата установки

Компания

Компания

Подпись продавца

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие получено в полной комплектации,
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен.

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

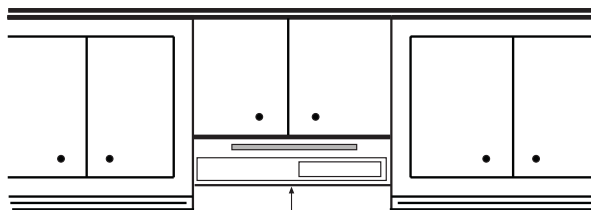
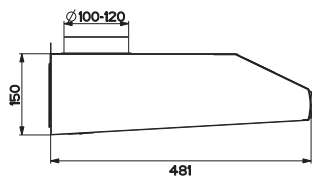
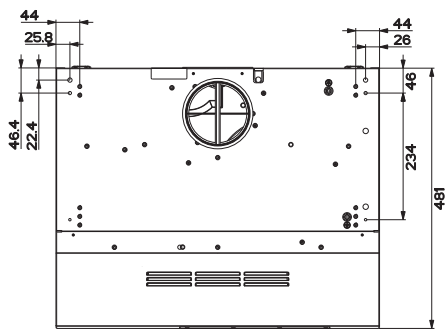
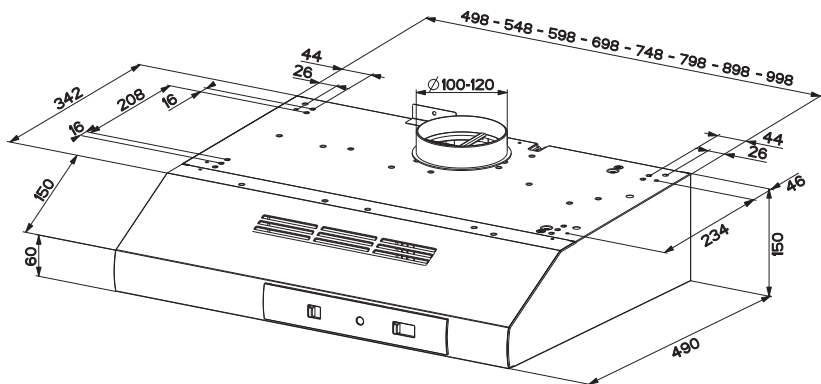
Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

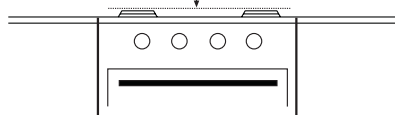
1

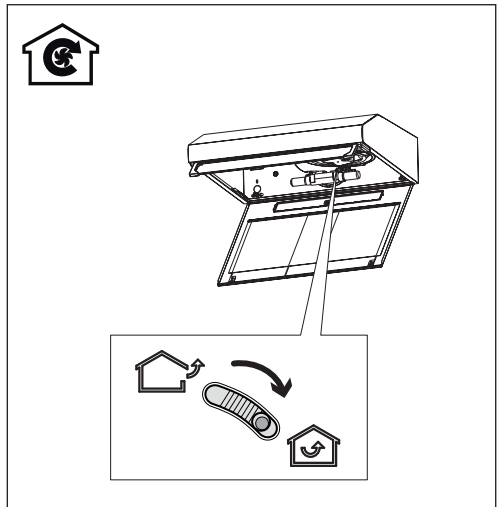
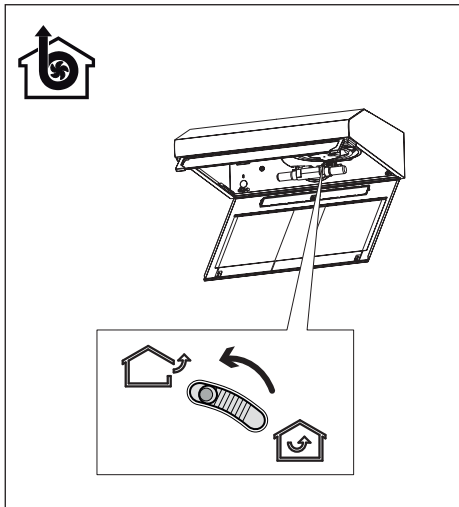
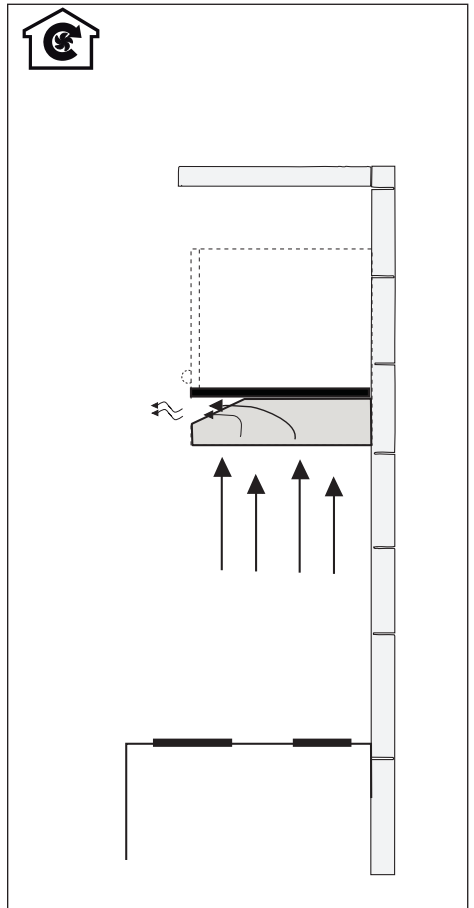
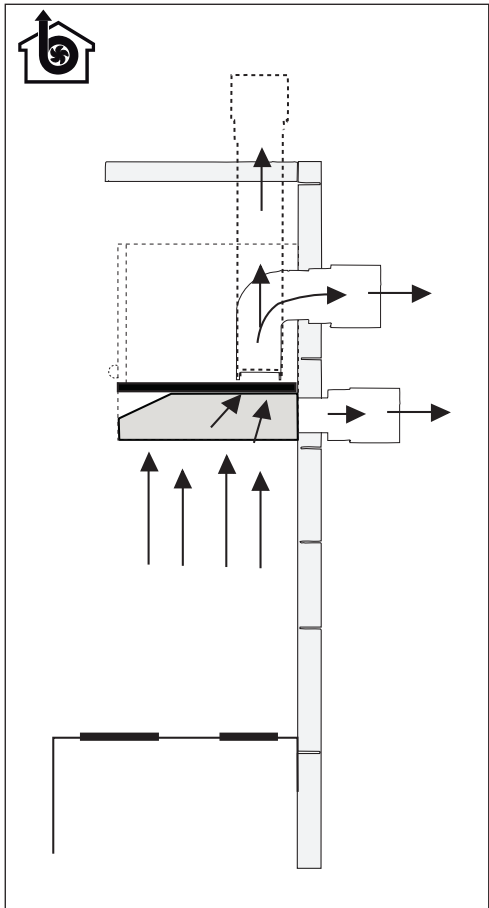
ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

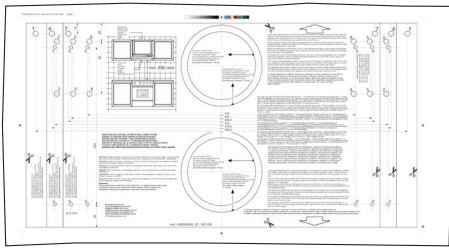
Место для наклейки кода изделия



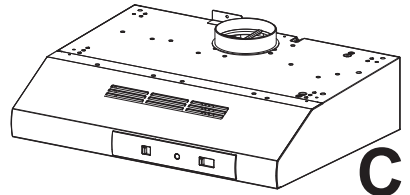
Min.
650 mm



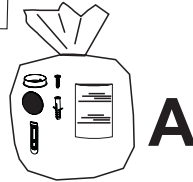




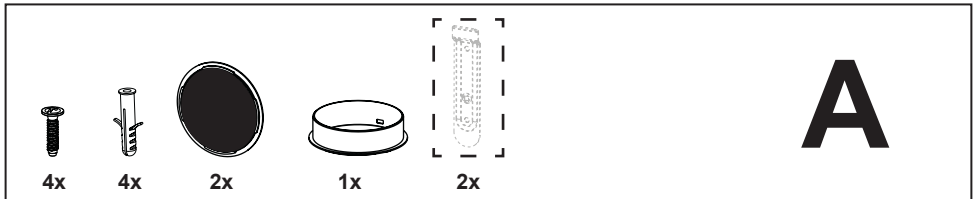
B



C



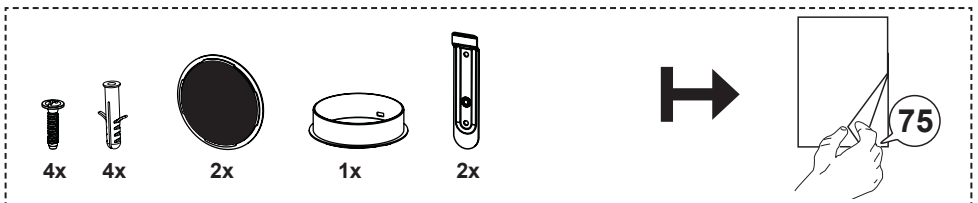
A



A



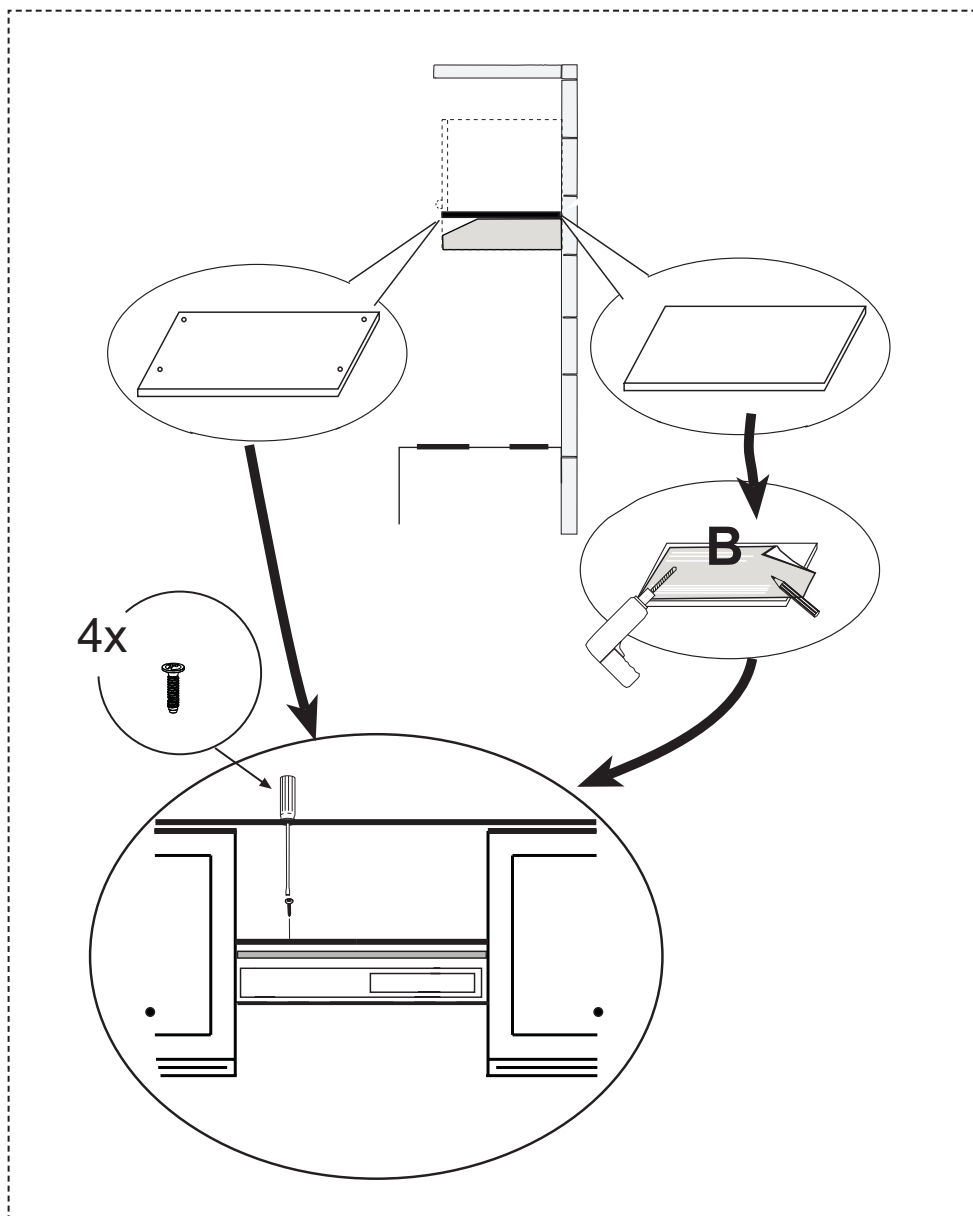
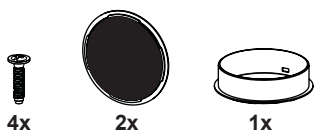
74

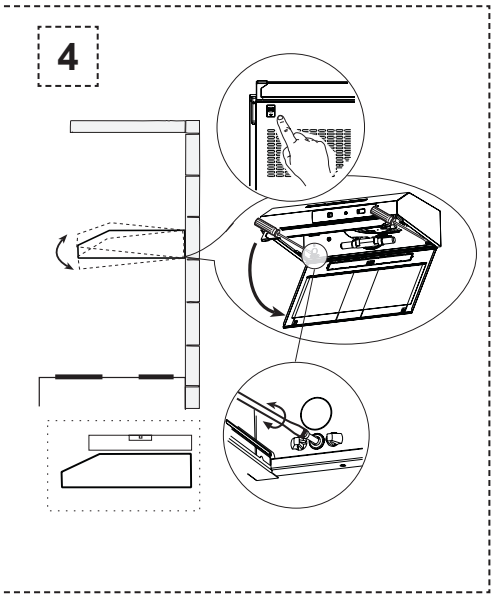
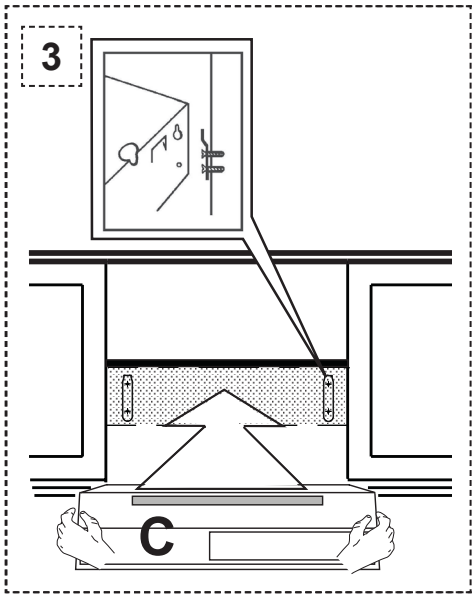
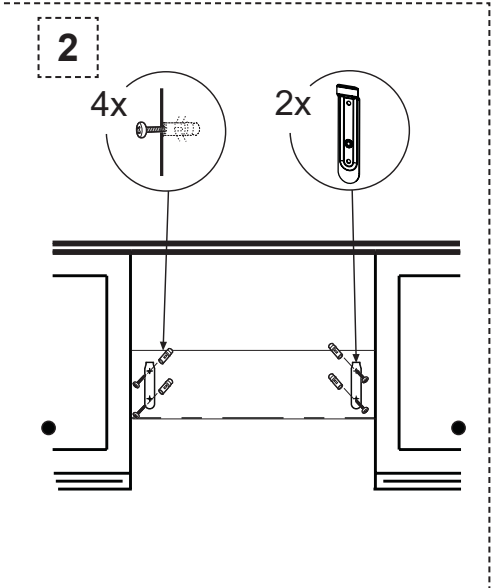
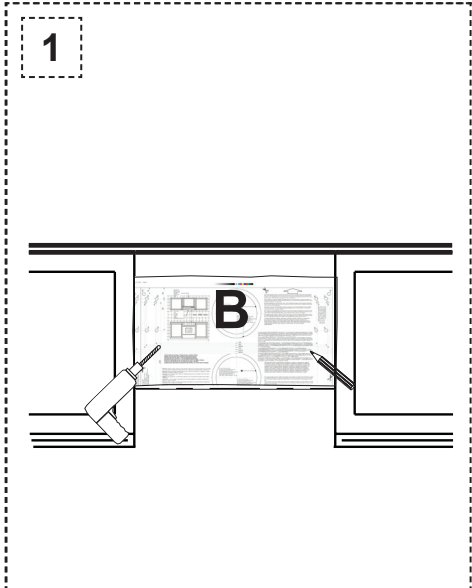
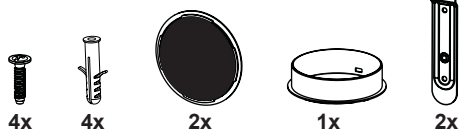


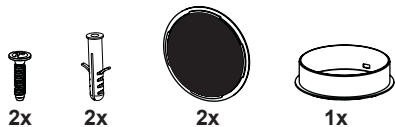
75



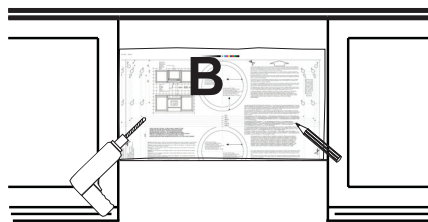
76



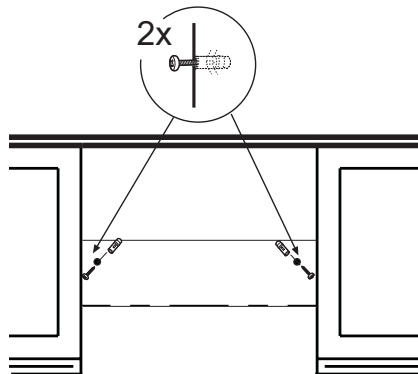




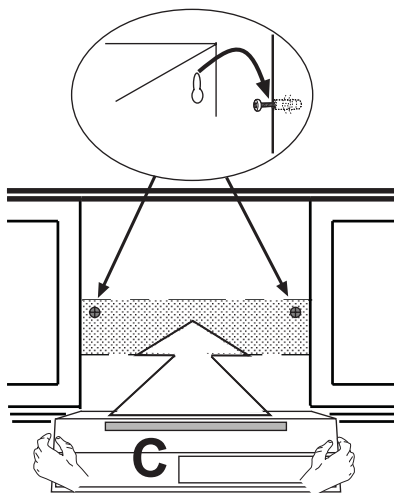
1

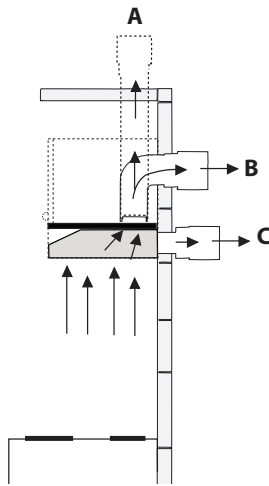


2

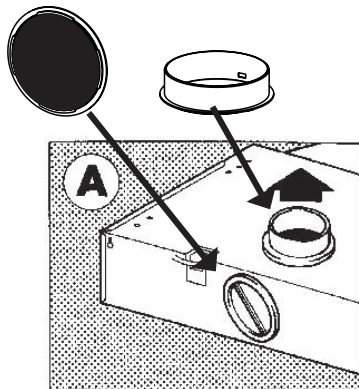


3



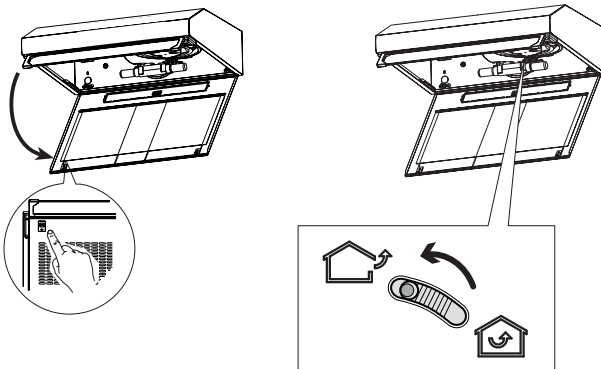


1



A - B

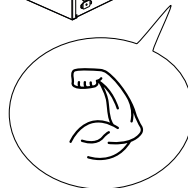
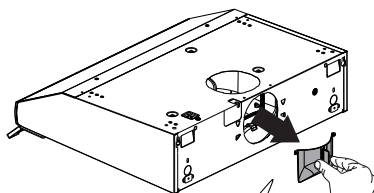
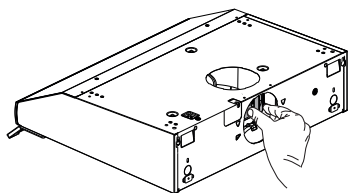
2



A - B

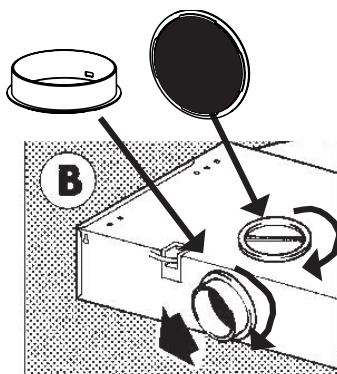


1



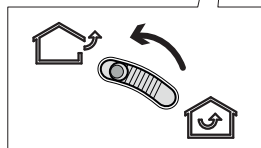
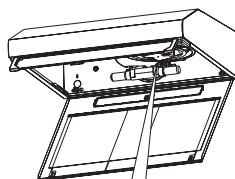
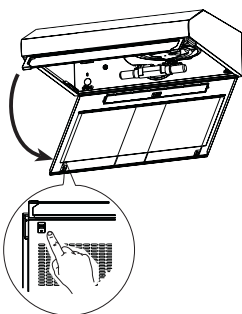
C

2

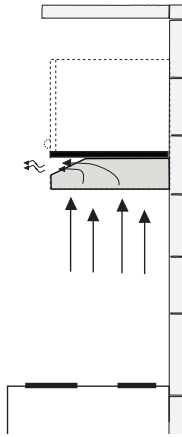


C

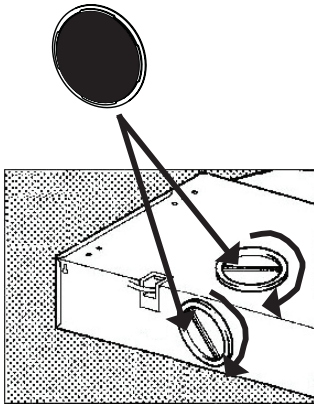
3



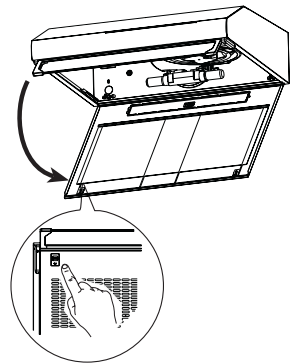
C



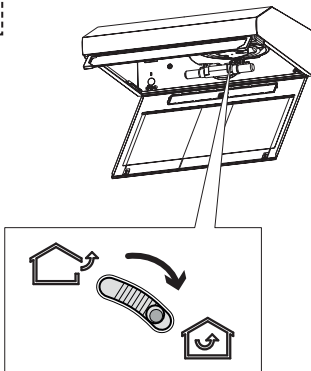
1



2



3



4

